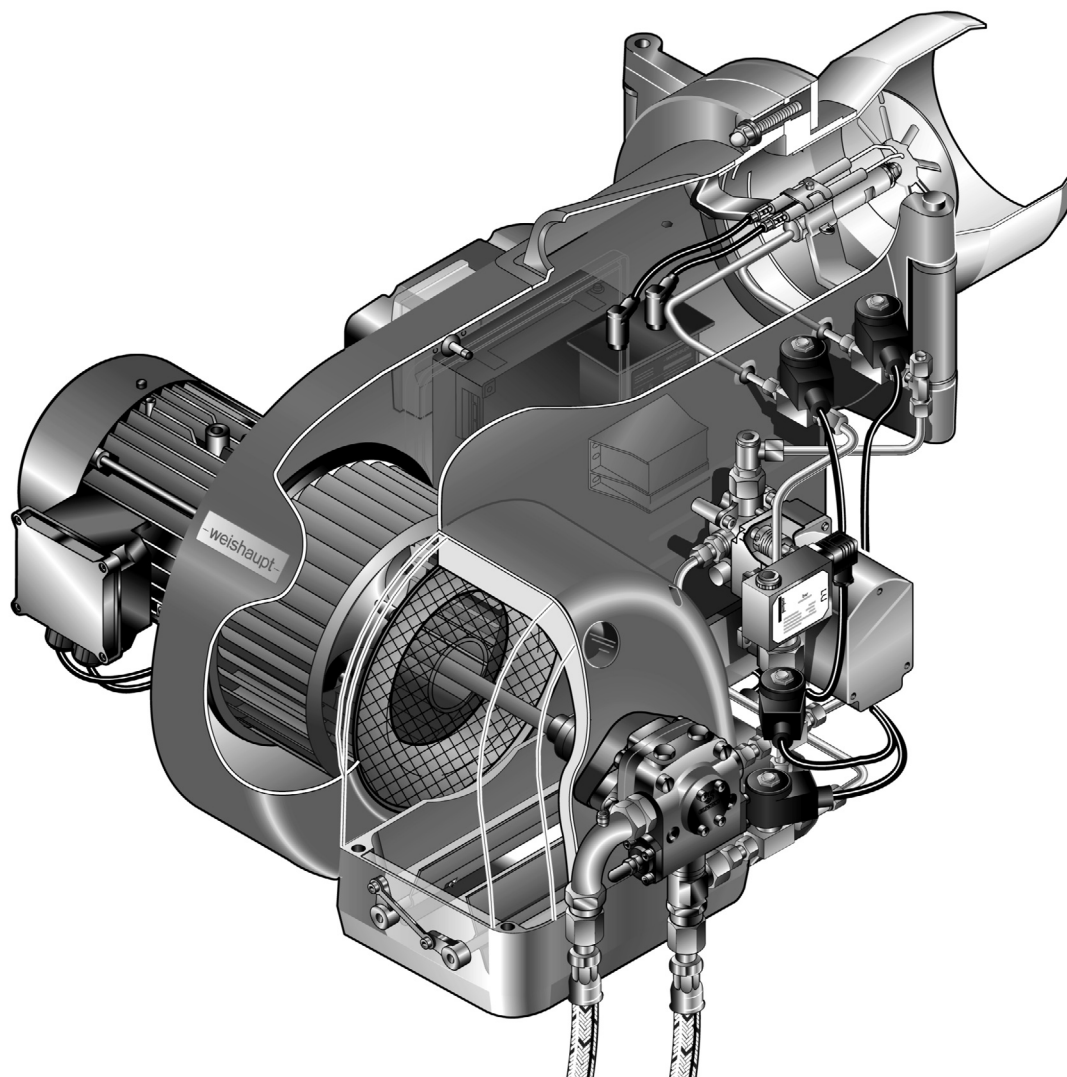


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WM-L20-A Ausf. R**

**Spare parts for
burner types
WM-L20-A vers. R**

**Pièces de rechange
pour brûleurs
WM-L20-A exéc. R**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt		Contents		Contenu	
	Seite		page		page
1. Brennergehäuse	5	Burner housing	5	Carcasse brûleur	5
2. Gebläse und Luftregler	7	Fan and air regulator	7	Turbine + régl. d'air	7
3. Magnetventile + Ölpumpe	9	Solenoid valves + oil pump	9	Vannes magnétiques + pompe fioul	9
4. Mischeinrichtung	11	Mixing head	11	Chambre de mélange	11
5.1 Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 50	13	Combustion manager + ignition unit W-FM 50	13	Manager de comb. + allumeur électron. W-FM 50	13
5.2 Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 100/200	15	Combustion manager + ignition unit W-FM 100/200	15	Manager de comb. + allumeur électron. W-FM 100/200	15

1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

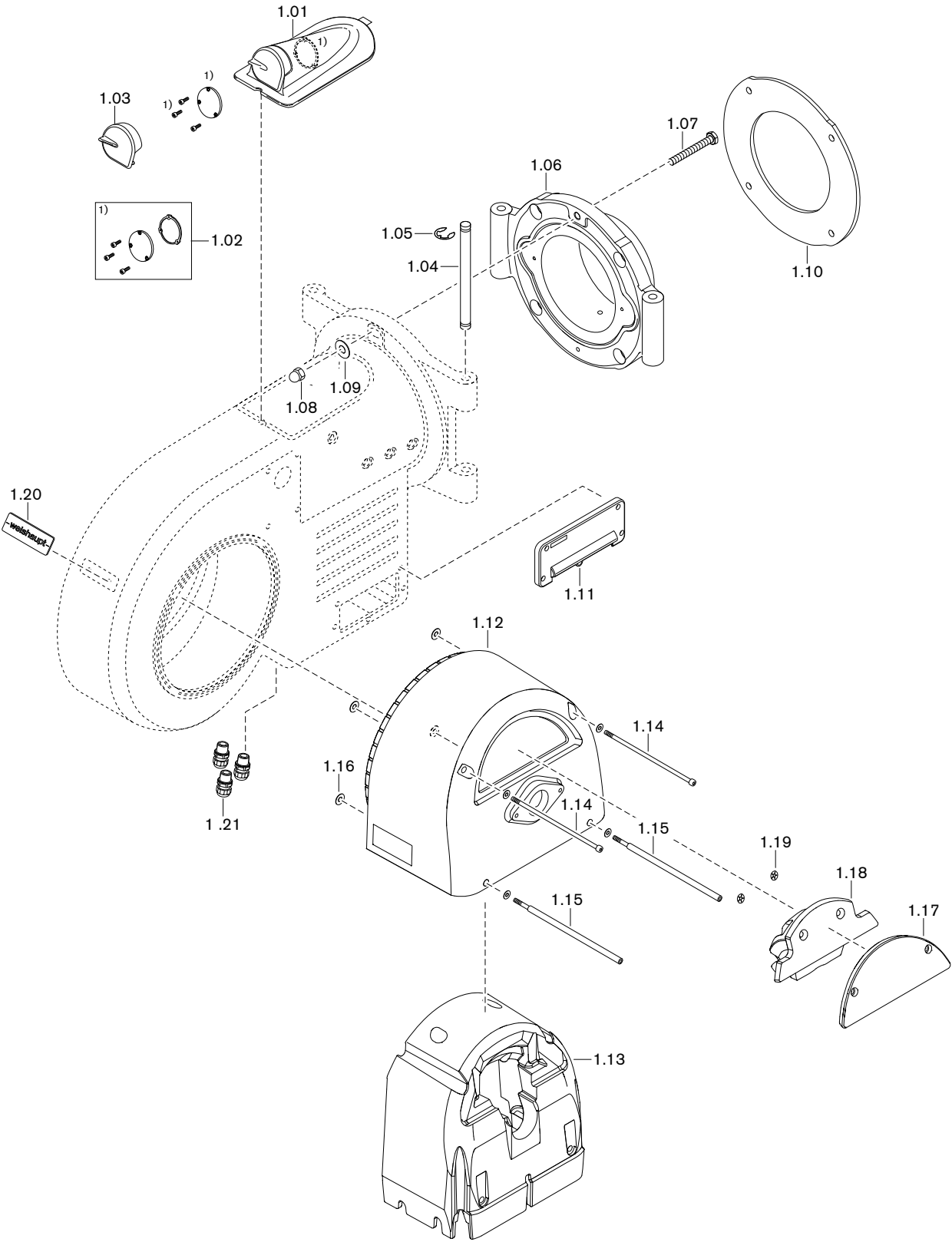


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse			Burner housing	Carcasse brûleur
1.01	Schaurohrdeckel komplett	211 204 01 022		View port cover complete	Couvercle d'inspection complet
1.02	Schauglas-Set	211 104 01 192		View port set	Kit verre de visée
1.03	Verschlussklappe Schaurohrdeckel mit Federmutter	211 104 01 132		View port closing cover incl. spring clip	Cache verre de visée avec écrou
1.04	Schwenkbolzen 14 x 277	211 304 01 077		Hinge pin	Axe de charnière
1.05	Sicherungsscheibe 10	431 604		Circlip	Circlips
1.06	Schwenkflansch – Schraube M12 x 35	211 204 01 027 402 705		Hinge flange – screw	Bride à charnières – Vis
1.07	Schraube M12 x 70	401 701		Stud screw	Goujon
1.08	Hutmutter M12 DIN 1587	211 104 01 197		Dome nut	Ecrou borgne
1.09	Scheibe B13	430 801		Washer	Rondelle
1.10	Flanschdichtung 330/340 x 202 - TK298	211 204 01 057		Flange gasket	Joint de bride
1.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry complete	Entrée de câbles complète
1.12	Luftregelgehäuse	211 204 02 157		Air reg. housing	Volute d'aspiration
1.13	Schaumauskleidung	211 204 02 167		Foam cladding	Mousse insonorisante
1.14	Schraube M6 x 185 DIN 912	402 408		Stud screw	Goujon
1.15	Schraube M6 x 35 / 250	211 204 02 137		Stud screw	Goujon
1.16	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Clamping ring	Bague
1.17	Luftreglerdeckel	211 204 02 197		Air regulator cover	Couvercle régulateur d'air
1.18	Schaumauskleidung Luftregeldeckel	211 204 02 187		Foam cladding air regulator cover	Mousse insonorisante couvercle régulation d'ai
1.19	Federmutter 6 x 20	412 506		Speed nut	Ecrou
1.20	Firmenschild	211 204 01 067		-weishaupt- badge	Plaque signalétique
1.21	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe

2. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air

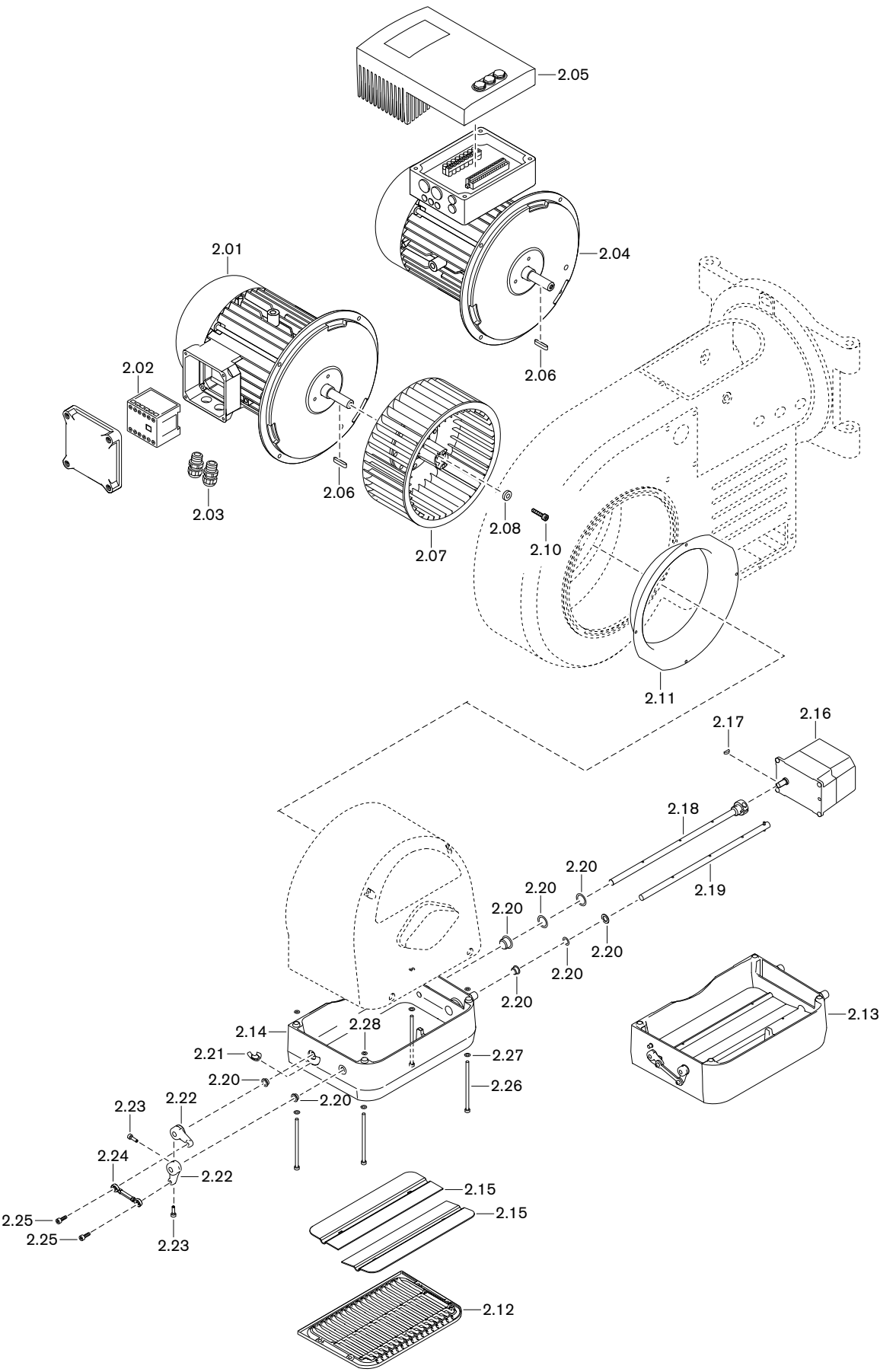
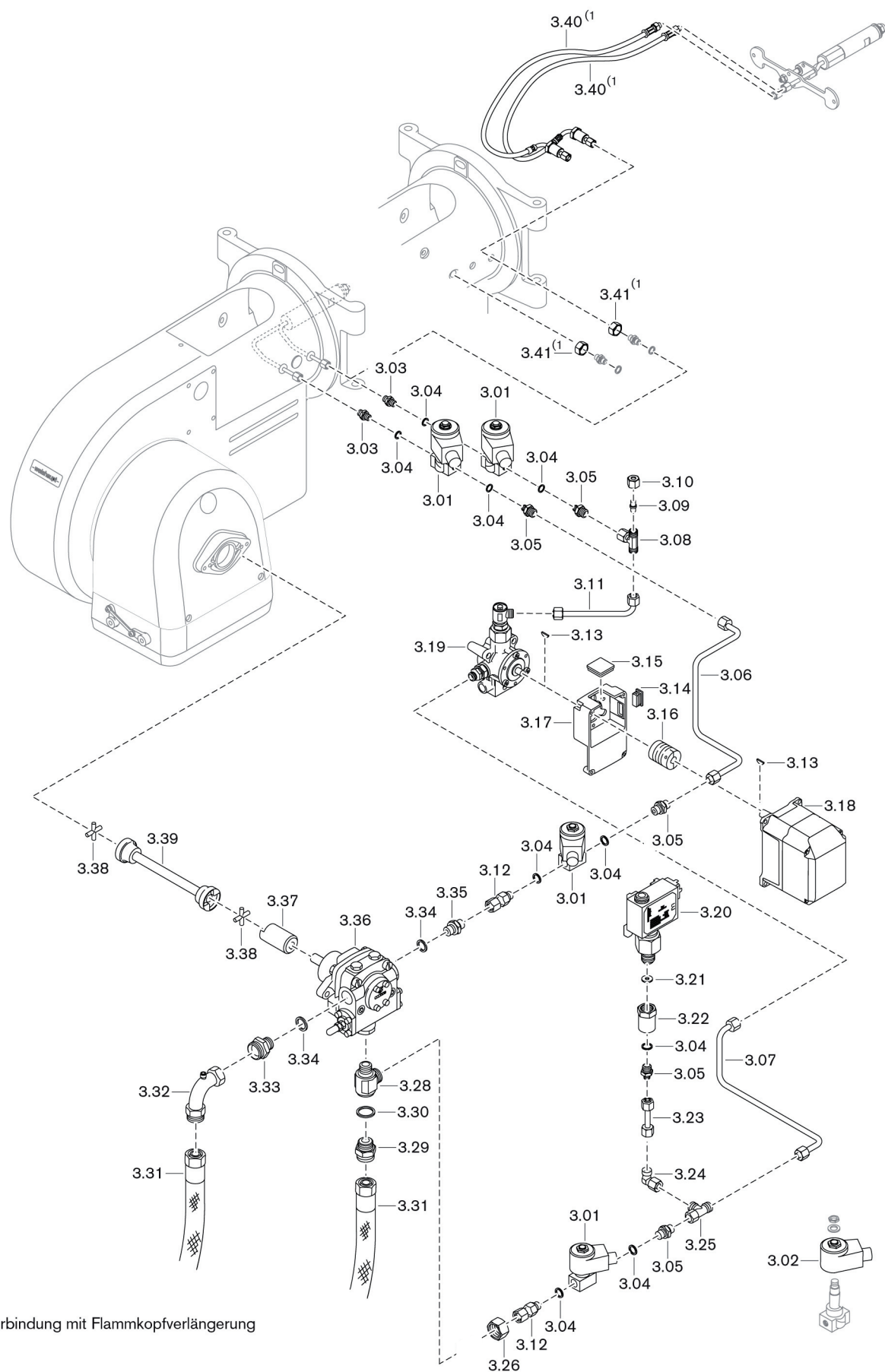


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Gebläse und Luftregler			Fan and air regulator	Turbine + régl. d'air
2.01	Motor inklusive Motorschutz WM-D112/140-2/3K0 380-415V 50Hz 3~ (/1) WM-D112/140-2/3K5 380-415V 50Hz 3~ (/2) WM-D112/170-2/4K5 380-415V 50Hz 3~ (/3)	215 203 07 870 215 204 07 800 215 205 07 620		Motor incl. motor contactor	Moteur avec protection incluse
2.02	Motorschütz B7, 230V 50Hz	703 109		Motor contactor	Protection moteur
2.03	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe
2.04	Motor für Frequenzumformer angebaut WM-D112/140-2/3K0 WM-D112/140-2/3K5 380-415V 50Hz WM-D112/170-2/4K5 380-415V 50Hz	215 203 07 530 215 204 07 520 215 205 07 430		Motor for inbuilt frequency converter	Moteur pour variateur monté
2.05	Frequenzumformer parametrisiert WM-D112/3K0, W-FM 50/54 WM-D112/140-2/3K0, W-FM 200 WM-D112/140-2/3K5, W-FM 54 WM-D112/140-2/3K5, W-FM 200 WM-D112/170-2/4K5, W-FM 54 WM-D112/170-2/4K5, W-FM 200	310 007 95 888 310 007 95 889		Frequency converter param.	Variateur paramétré
2.06	Passfeder 6 x 6 x 45	490 316		Shaft key	Clavette
2.07	Gebläserad TS-S 268 x 104 S1 (50Hz) – Abziehvorrichtung	211 204 08 011 111 111 00 012		Fan wheel – Extractor	Turbine – Extracteur
2.08	Unterlegscheibe 8,5 x 22	111 612 08 097		Washer	Rondelle
2.10	Schraube M8 x 20 DIN 7991	404 414		Screw	Vis
2.11	Einlaufdüse 285 x 209 x 43 (50Hz)	211 204 02 017		Air inlet nozzle	Couronne d'aspiration
2.12	Ansauggitter – Schrauben M5 x 16 Duo Tapfite	211 204 02 222 409 312		Air inlet mesh – Screw	Grille de protection – Vis
2.13	Luftregeleinrichtung komplett	211 204 02 142		Air regulation device complete	Système de régulation d'air cpl.
2.14	Luftregeleinrichtung	211 204 02 147		Air regulating device	Système de régulation d'air
2.15	Luftklappe – Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock	211 204 02 077 402 264		Air damper – Screw	Etrier volute d'aspiration – Vis
2.16	Stellantrieb – SQM 45.291 B9 WH 3 Nm – STE 50 1,2 Nm W-FM 54	651 501 651 483		Stepping motor	Servomoteur
2.17	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette bateau
2.18	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 204 02 202		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplement.
2.19	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 204 02 212		Air damper shaft with spring cotter	Axe volet d'air avec goupille
2.20	Gleitlager-Set Luftregler	211 104 02 502		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets régulateur d'air
2.21	Skala Luftregler	211 314 02 177		Air regulator scale	Echelle régulateur d'air
2.22	Stellhebel	211 104 02 047		Setting lever	Levier de réglage
2.23	Schraube M5 x 12 mit Precote	211 104 02 187		Screw	Vis
2.24	Gelenkkopfstange	211 104 02 192		Linkage rod	Tige de réglage
2.25	Schraube M6 x 16 mit Tuflock	402 268		Screw	Vis
2.26	Schraube M6 x 110 DIN 7500	409 364		Screw	Vis
2.27	Scheibe A6,4 DIN 125	430 400		Washer	Rondelle
2.28	Scheibe 5,1 x 11 x 0,6	430 015		Washer	Rondelle

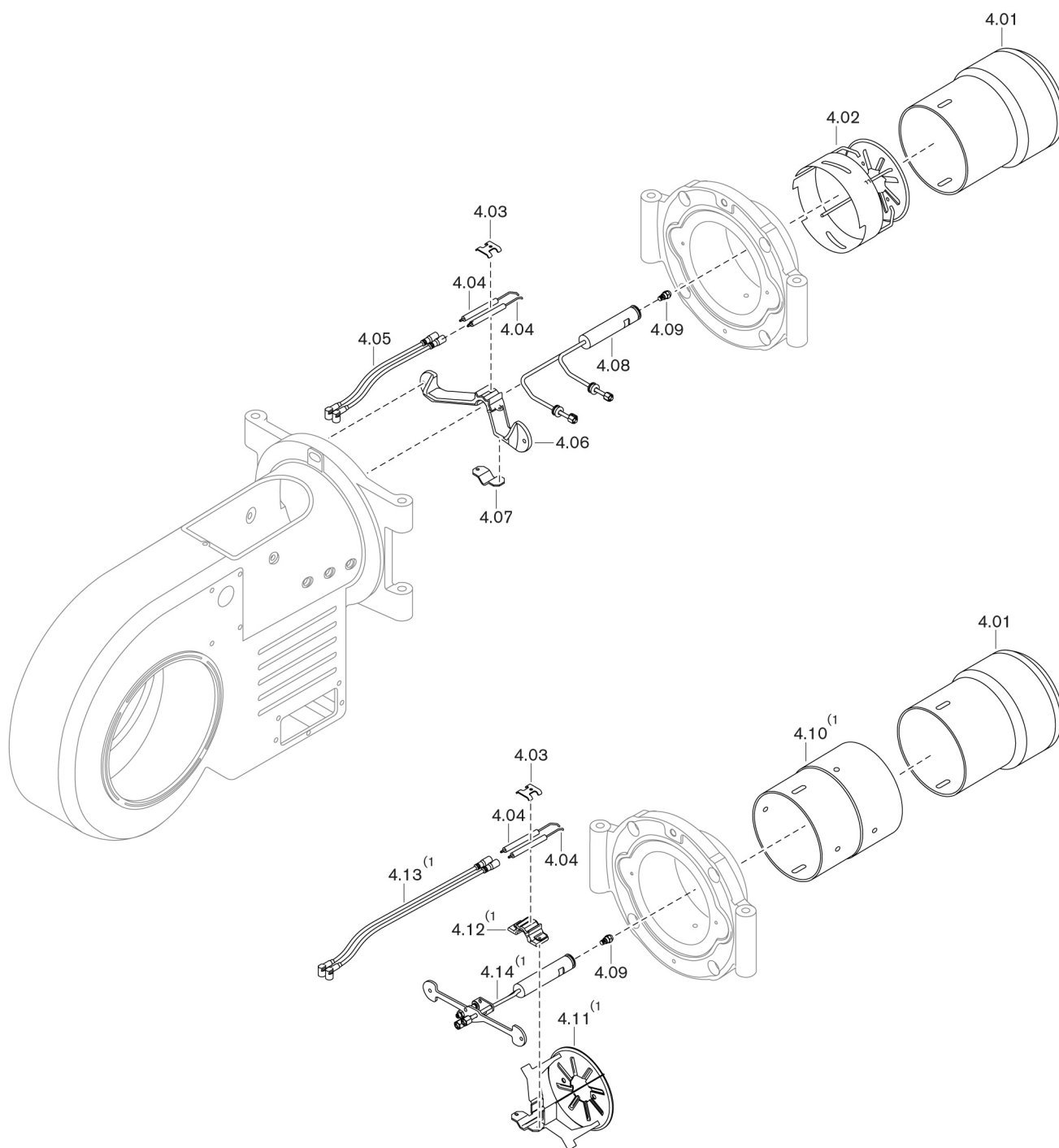
3. Magnetventile + Ölpumpe / Solenoid valves + oil pump / Vannes magnétiques + pompe fioul



⁽¹⁾ nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung

Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Magnetventile + Ölpumpe			Solenoid valves + oil pump	Vannes magnétiques + pompe fioul
3.01	Magnetventil 6027NC 110-120V 50Hz 20W	604 872		Solenoid valve	Vanne magnétique
3.02	Magnetspule für 6027NC 110-120V 50Hz 20W	604 692		Solenoid coil	Bobine
3.03	Einschraubstutzen 6LL M10 x 1 x G 1/4	140 223 85 067		Threaded socket	Mamelon
3.04	Dichtring A13,5 x 17 x 1,5 DIN 7603 Cu	440 010		Sealing ring	Joint
3.05	Verschraubung XGE 10-LR G 1/4-A	452 253		Screwed union	Raccord
3.06	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R VL S-MV	215 204 06 018		Oil line	Conduite fioul
3.07	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R RL Ölreg.	215 204 06 038		Oil line	Conduite fioul
3.08	Verschraubung EVT 10-PL	452 501		Screwed union	Raccord
3.09	Verschlußbutzen XBUZ 10-L	450 752		Bypass plug	Obturateur
3.10	Überwurfmutter XM 10-L	452 828		Union nut	Ecrou
3.11	Ölleitung 10 x 1,0 WM-L20-R Rücklauf Magnetventil - Ölregler	215 204 06 028		Oil line return solenoid valve - oil regulator	Conduite fioul retour vanne magnétique-régulateur
3.12	Einschraubstutzen 10 x G 1/4 x 50	111 351 85 112		Threaded socket	Raccord
3.13	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
3.14	Rechteckstopfen GPN 270 R 3015	446 115		Rectangle plug	Bouchon rectangulaire
3.15	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		Sight glass	Verre de visée
3.16	Federstegkupplung Serie 2 für SQM45	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement élastique
3.17	Zwischengehäuse für Ölregler Serie B	211 704 15 272		Intermediate housing for oil regulator	Carcasse intermédiaire pour régulateur fioul
3.18	Stellantrieb - STE 50 3NM für W-FM 50 - SQM 45.291 B9 WH 3 Nm	651 477 651 501		Servomotor	Servomoteur
3.19	Ölmengenregler W-FM, Anschluss 10-PL	215 204 15 012		Oil quantity regulator	Régulateur fioul
3.20	Druckwächter Typ DSB146 F931 1-10 bar	210 000 13 070		Pressure switch	Pressostat
3.21	Dichtring C 6,2 x 17,5 x 2 DIN16258 Cu	440 007		Sealing ring	Joint
3.22	Einschraubstutzen G1/4I x G1/2I x 40	290 504 13 037		Threaded socket	Raccord à visser
3.23	Ölleitung 10 X 1,0 X 68 Verteilerstück	212 374 06 038		Oil line distributor part	Conduite fioul bloc - vanne
3.24	Verschraubung EVW 10-PL	452 451		Screwed union	Raccord
3.25	Verschraubung EVL 10-PL	452 551		Screwed union	Raccord
3.26	Überwurfmutter XM 18-L	452 803		Union nut	Ecrou
3.28	Verschraubung DSVW 18-LR G 1/2 A	452 606		Screwed union	Raccord
3.29	Einschraubstutzen DN20 M30 x 1,5 x M26 x1,5	111 782 06 027		Threaded socket	Raccord à visser
3.30	Dichtring A 27 x 32 x 2 DIN 7603 Cu	440 039		Sealing ring	Joint
3.31	Ölschlauch DN20 1000lg Kennband schwarz	491 137		Oil hose marker band black	Flexible fioul bande noir
3.32	Rohrbogen DN20	453 251		Elbow	Coude
3.33	Einschraubstutzen DN20 M30X1,5 X G 1/2	112 654 00 017		Threaded socket	Raccord à visser
3.34	Dichtring A 21 X26 X1,5 DIN 7603 Cu	440 020		Sealing ring	Joint
3.35	Einschraubstutzen 10L M16 x 1,5 x G1/2 x 34	111 574 06 017		Threaded socket	Raccord à visser
3.36	Pumpe TA2C 4010-6W für WM-L20 /1 + /2-A TA3C 4010-6W für WM-L20 /3-A	601 050 601 051		Pump	Pompe
3.37	Pumpenkupplung 63 X D 35	111 782 09 012		Pump coupling	Accouplement pompe
3.38	Kupplungskreuz Gr. 1-40	111 151 09 017		Coupling cross	Croisillon d'accouplement
3.39	Kupplungsmittelstück 225 mm	211 404 09 012		Coupling centre piece	Accouplement intermédiaire
3.40	Druckschlauch DN6 650 mm lang *	210 201 10 012		Pressure hose *	Flexible *
3.41	Mutter M16 x 1.5 *	210 104 10 087		Nut *	Ecrou *
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerungsnion			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec une rallonge de tête

4. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange



⁽¹⁾ nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung

Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Mischeinrichtung			Mixing head	Chambre de mélange
4.01	Flammrohr – WM-L20/1 – WM-L20/2 – WM-L20/3 – H1 WM-L20/1 – H1 WM-L20/2 – H1 WM-L20/3	111 612 14 017 111 762 14 047 111 862 14 037 111 612 14 087 111 762 14 067 111 862 14 047		Flame tube	Tube de combustion
4.02	Stauscheibe WM-L20 /1 165 x 40 WM-L20 /2 + /3 165 x 50	211 204 14 022 211 204 14 012		Diffuser	Défecteur
4.03	Zündelektrodenhalter	211 104 10 107		Ignition electrode holder	Support électrode d'allumage
4.04	Zündelektrode	211 104 10 047		Ignition electrode	Electrode d'allumage
4.05	Zündleitung 400 mm lang	211 104 11 032		Ignition cable	Câble d'allumage
4.06	Düsenkreuz WM-L20	211 204 10 017		Nozzle support	Support ligne gicleur
4.07	Halteblech für Düsenstock	211 104 10 097		Fixing plate for nozzle assembly	Bride pour support ligne
4.08	Düsenkopf WM-L20 Ausf. R	215 204 10 012		Nozzle head	Ligne de gicleur
4.09	Regeldüse – K3S1 55 kg 50° – K3S1 60 kg 50° – K3S1 65 kg 50° – K3S1 70 kg 50° – K3S1 80 kg 50° – K3S1 90 kg 50° – K3S1 100 kg 50° – K3S1 110 kg 50° – K3S1 120 kg 50° – K3S1 130 kg 50° – K3S1 140 kg 50° – K3S1 150 kg 50° – K3S1 160 kg 50° – K3S1 170 kg 50° – K3S1 180 kg 50° – K3S1 190 kg 50° – K3S1 200 kg 50° – K3S1 210 kg 50° – K3S1 220 kg 50° – K3S1 230 kg 50°	602 851 602 852 602 853 602 854 602 558 602 559 602 560 602 561 602 562 602 563 602 564 602 565 602 566 602 567 602 568 602 583 602 569 602 584 602 582 602 585		Spill type nozzle	Gicleurs fioul
4.10	Verlängerungsrohr* – 100 mm verlängert – 200 mm verlängert – 300 mm verlängert	150 518 14 057 150 518 14 067 150 518 14 077		Extension tube*	Rallonge de tube*
4.11	Stauscheibe WM-L20/1* WM-L20/2 + /3*	210 204 14 012 210 204 14 022		Diffuser	Défecteur
4.12	Düsenkreuz WM-L20	210 104 10 067		Nozzle support	Croisillon porte-gicleur
4.13	Zündleitung* – 500 mm lang (für 100 mm Verlängerung) – 600 mm lang (für 200 mm Verlängerung) – 700 mm lang (für 300 mm Verlängerung)	211 104 11 042 211 104 11 052 218 204 11 072		Ignition cable* – 500 mm long – 600 mm long – 700 mm long	Câble d'allumage* – long. 500 mm (pour rall. 100 mm) – long. 600 mm (pour rall. 200 mm) – long. 700 mm (pour rall. 300 mm)
4.14	Düsenkopf WM-L20 Ausf. R* – 100 mm verlängert – 200 mm verlängert – 300 mm verlängert	210 205 10 012 210 205 10 022 210 205 10 032		Nozzle head * – extended by 100 mm – extended by 200 mm – extended by 300 mm	Ligne de gicleur * – rallonge de 100 mm – rallonge de 200 mm – rallonge de 300 mm
	* nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

**5.1 Feuerungsmanager + Zündgerät / Combustion manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 50**

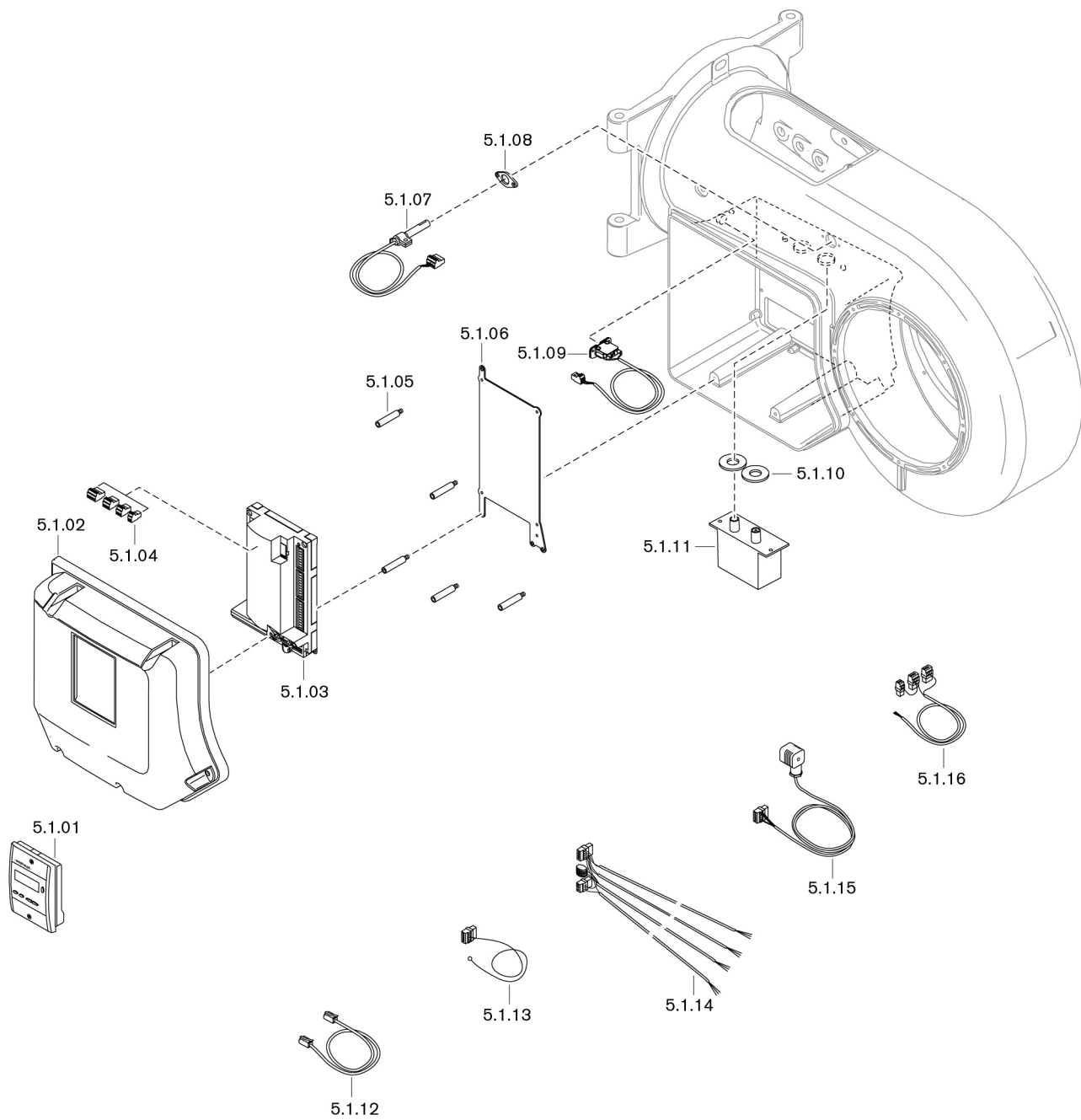


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.1	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 50			Combustion manager + ignition unit	Manager de combustion + allumeur électronique
5.1.01	ABE für W-FM 50	600 408		Display and operating unit	Module de commande
5.1.02	Abdeckhaube WM20 inkl. Dichtung – ABE eingebaut – ABE extern	211 204 12 012 211 204 12 022		Cover incl. seal and fixing sockets – ABE inbuilt – ABE external	Capot WM20 avec joint – ABE incorporé – ABE déporté
5.1.03	Feuerungsmanager WFM50 230V 50/60 Hz	600 410		Combustion Manager	Manager de combustion
5.1.04	W-FM Stecker – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X3-05 Gebläse, Alarm – X4-02 Zündgerät – X5-01 Min. Wächter – X5-02 Max. Wächter – X5-03 Regelkreis – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X8-02 Ölventil Stufe 1 – X8-04 Betrieb Reset 50 – X10-05 Flammenfühler QRB – X74 Verbindung Frequenzumrichter – X75 Brennstoffzähler	716 301 716 302 716 303 716 410 716 305 716 307 716 308 716 309 716 312 716 313 716 314 716 317 716 411 716 413 716 417 716 415		W-FM plug – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X3-05 Fan, Alarm/LO – X4-02 Ignition unit – X5-01 Min. oil pressure switch – X5-02 Max. oil pressure switch – X5-03 Control circuit – X6-03 Safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-02 Oil valve stage 3 – X8-02 Oil valve stage 1 – X8-04 Operation + LO Reset – X10-05 Flame sensor – X74 Connection frequency conv. – X75 Fuel meter	Connecteur W-FM – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécurité – X3-05 Turbine, alarme – X4-02 Allumeur électronique – X5-01 Pressostat mini – X5-02 Pressostat maxi – X5-03 Chaîne de réglage – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X8-02 Vanne fioul allure 1 – X8-04 Fonctionnement Reset 50 – X10-05 Cellule QRB – X74 Liaison variateur – X75 Compteur combustible
5.1.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
5.1.06	Montageplatte WM für W-FM 50	211 204 12 047		Mounting plate	Plaque de montage
5.1.07	Flammenfühler QRB 4 W-FM 50 – Bride 1096 für QRB 4	211 104 12 582 600 681		Flame sensor – holder	Cellule QRB1 – Bride 1096 pour QRB1
5.1.08	Flansch für QRB 4	600 682		Flange	Bride
5.1.09	Endschalter WM mit Halteblech und Steckerkabel	211 104 01 062		Limit switch with bracket and plug cable	Fin de course avec support et câble
5.1.10	Dichtung für W-ZG 02	217 204 11 017		Sealing ring	Joint
5.1.11	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
5.1.12	Steckerkabel ABE-W-FM 50 – Länge 2 m – Länge 10 m	600 406 600 407		Plug cable – length 2 m – length 10 m	Câble de liaison – longueur 2 m – longueur 10 m
5.1.13	Steckerkabel W-FM 50 Netz/Sicherheitskette	217 104 12 022		Plug cable Mains / Safety circuit	Câble de liaison réseau / chaîne de sécurité
5.1.14	Steckerkabel W-FM 50 für Bürkert-Magnetv.	215 104 12 112		Plug cable	Câble de liaison
5.1.15	Steckerkabel W-FM DSA 46	211 706 12 032		Plug cable	Câble de liaison pour pressostat
5.1.16	Steckerkabel W-FM 50 für Motor	211 104 12 102		Plug cable for motor	Câble de liaison pour moteur

5.2 Feuerungsmanager + Zündgerät / Combustion manager + ignition unit /
Manager de combustion + allumeur électronique
W-FM 100/200

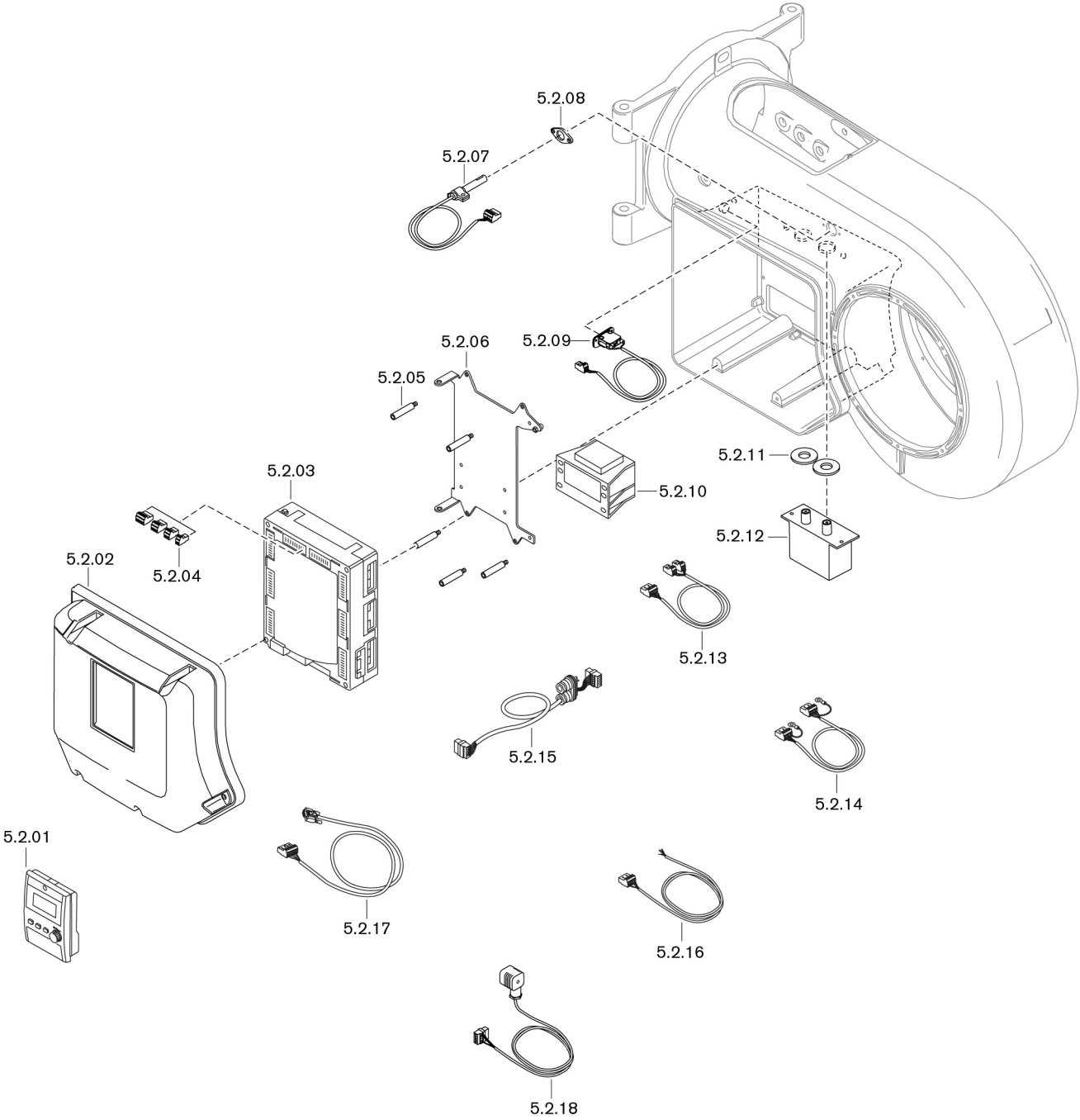


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.2	Feuerungsmanager + Zündgerät W-FM 100/200			Combustion manager + ignition unit	Manager de comb. + allumeur électron.
5.2.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, KRO, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, D, TR, RO, BG) – Chinesisch (VRC)	600 439 600 440 600 441 600 442 270 706 12 052		Display and operating unit – Western Europe 1 (GB, D, F, I, E, P) – Western Europe 2 (GB, NLB, DK, S, N, FIN) – Eastern Europe 1 (GB, PL, HR, CZ, SLO) – Eastern Europe 2 (GB, RUS, D) – Chinese (VRC)	Module de commande – Europe de l'Ouest 1 (GB, D, F, I, E, P) – Europe de l'Ouest 2 (GB, NLB, DK, S, N, FIN) – Europe de l'Est 1 (GB, PL, HR, CZ, SLO) – Europe de l'Est 2 (GB, RUS, D) – Chine (VRC)
5.2.02	Addeckhaube WM20 inkl. Dichtung – ABE eingebaut – ABE extern	211 204 12 012 211 204 12 022		Cover incl. seal and fixing sockets – ABE inbuilt – ABE external	Capot WM20 avec joint – ABE incorporé – ABE déporté
5.2.03	Feuerungsmanager 230V; 50-60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion Manager – W-FM 100 without load controller – W-FM 100 with load controller – W-FM 200	Manager de combustion – W-FM 100 sans régulateur de puis. – W-FM 100 avec régulateur de puis. – W-FM 200
5.2.04	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalter Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X10-02.1 Flammenfühler QRB – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 309 716 310 716 311 716 312 716 313 716 314 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 323 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor on – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/Gas changeover – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve on APS – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release Oil – X6-02 Magnetic coupling oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-03 Oil valve stage 3 – X7-03 Start release Gas – X8-01 Oil/Gas display – X8-02 Additional oil valve – X8-03 Oil valve 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas max./min. – X10-01 Transformer 230/12V – X10-02.1 Flame sensor QRB – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus stepping motor – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Set value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Proximity switch Motor – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécu. – X4-01 Commutation fioul-gaz – X4-02 Allumeur électronique – X4-03 Purge van. magn. pres. air – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Ordre de démarrage – X6-02 Accoupl. magn. ppe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X7-03 Autorisation démarr. gaz – X8-01 Affichage fioul-gaz – X8-02 Vanne fioul supplémentaire – X8-03 Vanne fioul 1; 2 x 110V – X9-01 Gaz, vanne pilote, V1, V2, vanne de sécurité – X9-02 N, PE – X9-03 Mini/maxi gaz – X10-01 Transfo 230/12V – X10-02.1 Cellule QRB – X10-02.2 Cellule QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servomoteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Valeur réelle U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur impul. vites. moteur – X72 Compteur fioul – X73 Variateur de vitesse
5.2.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
5.2.06	Montageplatte WM20 für W-FM 100	218 204 12 017		Mounting plate	Platine de montage
5.2.07	Flammenfühler – QRI 2B2.B180B	600 652		Flame sensor	Cellule
5.2.08	Flansch für Flammenfühler QRI	217 706 12 097		Flange Bride for flame sensor QRI	Bride pour cellule de flamme QRI
5.2.09	Endschalter	211 104 01 062		Limit switch	Fin de course
5.2.10	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer	Transfo
5.2.11	Dichtung für Zündgerät W-ZG 02	217 204 11 017		Sealing ring	Joint
5.2.12	Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V	217 704 11 052		Ignition unit	Allumeur électronique
5.2.13	Steckerkabel W-FM Trafo 230V / 110 V / 12V	217 104 12 502		Plug cable W-FM transf. 230V/12V	Câble de liaison W-FM transfo
5.2.14	Steckerkabel W-FM Trafo 12-0-12V	217 104 12 012		Plug cable W-FM transf. 12-0-12V	Câble de liaison W-FM transfo
5.2.15	Steckerkabel – W-FM Stellantrieb Luftregler – SQM4... zu SQM4... 400 mm	217 605 12 212 217 605 12 022		Plug cable – W-FM air reg. stepping motor – SQM4... to SQM4... 400 mm	Câble de liaison – W-FM servomoteur régulation d'air – SQM4... vers SQM4... 800 mm
5.2.16	Steckerkabel – mit Stecker X8-03 Magnetventil – W-FM Stecker X8-02, K11+12	218 324 12 012 218 104 12 132		Plug cable – W-FM solenoid valve X8-03 – W-FM add. solenoid valve X8-02	Câble de liaison – W-FM Vanne X8-03 – W-FM Vanne optionnelle X8-02
5.2.17	Steckerkabel W-FM bis ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable W-FM to ABE – ABE fitted to housing – ABE fitted external 4000 mm – ABE fitted external 2500 mm – ABE fitted external 1500 mm	Câble W-FM/ABE – ABE incorporé – ABE déporté longueur 4000 mm – ABE déporté longueur 2500 mm – ABE déporté longueur 1500 mm
5.2.18	Steckerkabel W-FM DSA 46	211 706 12 032		Plug cable W-FM DSA 46	Câble de liaison pour pressostat

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいゝものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن ةابلا ء المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ینس وشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.